

བཤགས་པ།

**THE STAINLESS KING OF CONFESSION**

དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་རྒྱལ་བ་འཁོར་དང་བཅས། །

**DÜ SUM DÉ SHEK GYAL WA KHOR DANG CHAY**  
Conquerors, Tathagatas of the three times and your sons,

དོ་རྗེ་དམ་ཅན་མ་ལུས་དགོངས་སུ་གསོལ། །

**DOR JÉ DAM CHEN MA LÜ GONG SU SOL**  
All those who are held by the vajra oaths, please listen to me.

དང་པོར་བྱང་ཆུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དེ། །

**DANG POR JANG CHHUB CHHOK TU SEM KYÉ DÉ**  
First, I give rise to the mind of perfect enlightenment

སྐྱབ་པའི་རིག་འཛིན་བྱང་ཆུབ་གོ་འཕང་དུ། །

**DRUB PAY RIK DZIN JANG CHHUB GO P'HANG DU**  
So that I may attain the realization state of enlightened yoga

སྐྱ་གསུང་བྱགས་ཀྱི་དོ་རྗེ་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར། །

**KU SUNG T'HUK KYI DOR JÉ DRUB PAY CHHIR**  
And my body, speech and mind transform into the three vajras.

ཡི་དམ་ལྷ་དང་དོ་རྗེ་སྐོབ་དཔོན་དང་། །

**YI DAM LHA DANG DOR JÉ LOB PÖN DANG**  
I hold the many samayas of the Yidam deity, Vajra Master,

གསང་བའི་དམ་ཚིག་གངས་སུ་མནོས་པ་ལས། །

**SANG WAY DAM TSHIK DRANG SU NÖ PA LAY**  
And secret samaya.

དམ་བཅས་བཀའ་ལས་འདའ་བར་མི་བགྱི་སྟེ། །

**DAM CHAY KA LAY DA WAR MI GYI TÉ**  
I have promised to keep them and if I do not follow the commands,

ལས་དང་སྐྱལ་བས་དམུལ་བར་སྐྱེ་བར་འགྱུར། །

**LAY DANG KAL WAY NYAL WAR KYÉ WAR GYUR**  
I shall be reborn in the hell realms for eon after eon.

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་ལུག་ང་རྒྱལ་དང་། །

**DÖ CHHAK ZHÉ DANG TI MUK NGA GYAL DANG**  
I have acted mistakenly, led by desire, hatred, ignorance,

ཕྲག་དོག་ལ་སོགས་ཤོར་ནས་ནོངས་བགྱིས་པ། །

**T'HRAK DOK LA SOK SHOR NAY NONG GYIY PA**  
Arrogance, and jealousy.

དོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་སྟོན་པ་སྟོན་མེ་ལ། །

**DOR JÉ LOB PÖN TÖN PA DRÖN MÉ LA**  
Hating the Vajra Master, the lamp on the path;

སླིང་ནས་སྤང་ཅིང་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དང་། །

**NYING NAY MAY CHING DAM TSHIK NYAM PA DANG**  
From the heart, breaking the samayas;

དམ་ཚིག་གཅིག་པའི་དོ་རྗེ་སྤྱན་རྒྱུས་ལ། །

**DAM TSHIK CHIK PAY DOR JÉ PÜN NAM LA**  
And holding harmful thoughts and wrong views

ངན་སེམས་ལོག་པར་ལྟ་བུ་ལ་སོགས་པ། །

**NGEN SEM LOK PAR TA WA LA SOK PA**  
Concerning vajra brothers and sisters –

སྐྱུ་ཡི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**KU YI DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK**  
I confess my breaches of the samaya of the body.

ཡི་དམ་ལྷ་ཡི་ཕུག་རྒྱ་མ་གསལ་ཞིང་། །

**YI DAM LHA YI CHHAK GYA MA SAL ZHING**  
Failing to visualize the Yidam deities clearly,

སྤྲགས་ཀྱི་བསྟེན་པ་བྲངས་ལས་ཆད་པ་དང་། །

**NGAK KYI NYEN PA DRANG LAY CHHAY PA DANG**  
Not reciting the full number of mantra,

དུས་དུག་ལས་ཀྱི་མཚོན་པ་བྲུན་པར་དུ། །

**DÜ DRUK LAY KYI CHHÖ PA KHYAY PAR DU**  
And not making offerings at the six times of the day or

བསྐྱེན་སྐྱུབ་སྐྱོང་བའི་ཚོ་ག་མ་བགྱིས་ཏེ། །

**NYEN DRUB KONG WAY CHHO GA MA GYIY TÉ**  
Especially not reciting the confession of faults practice,

བཀའ་ལྟར་མ་ལྷོགས་གཞུང་བཞིན་རྩོམ་ཐོགས། །

**KA TAR MA CHOK ZHUNG ZHIN NGO MA T'HOK**  
Not following the Lama's advice and what is prescribed in the texts:

གསུང་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**SUNG GI DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK**  
I confess my breaches of the samaya of speech.

རྩོམ་སྐྱོབ་དཔོན་བྱམས་པའི་བཀའ་དྲིན་གྱིས། །

**DOR JÉ LOB PÖN JAM PAY KA DRIN GYIY**  
Out of his loving kindness, the Vajra Master

སྐྱེན་བྱུངས་བརྒྱུད་ནས་སེམས་ཀྱི་དྲིལ་དུ་བཞག། །

**NYEN KHUNG GYÜ NAY SEM KYI KYIL DU ZHAK**  
Has poured his secret heart instruction into my ear

ཐུགས་ཀྱི་མན་ངག་བྱིན་པས་དམ་ཚིག་འདྲལ། །

**T'HUK KYI MEN NGAK JIN PAY DAM TSHIK DRAL**  
And the mandala so that I may make connection with him;

གསང་མཚམས་འདས་ནས་འཚོལ་བར་སྐྱས་ལ་སོགས། །

**SANG TSHAM DAY NAY CHHOL WAR MAY LA SOK**  
These teachings I have not kept secret, but have spoken openly and publicly, and so on –

ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**T'HUK KYI DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK**  
I confess my breaches of the samaya of mind.

ཚོས་རྣམས་མཉམ་པ་ཉིད་དུ་མ་རྟོགས་ཏེ། །

**CHHÖ NAM NYAM PA NYI DU MA TOK TÉ**  
I confess the breaches of the branch samayas

ཡན་ལག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**YEN LAK DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK**  
Of not knowing that all things are non-dual.

ལེ་ལེ་སྒྲིམས་ལས་གཉིད་ཀྱི་དབང་གྱུར་ཏེ། །

**LÉ LO NYOM LAY NYI KYI WANG GYUR TÉ**  
Under the power of laziness, procrastination, and sleep,

བསྐྱེན་སྐྱབ་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**NYEN DRUB DAM TSHIK NYAM PA T'HOL LO SHAK**  
I confess all breaches of the samayas of recitation and practice.

ལུས་ངག་ཡིད་ཀྱི་བསྐྱུང་བྱ་འདས་པ་ཡིས། །

**LÜ NGAK YI KYI SUNG JA DAY PA YIY**  
Samayas of body, speech, and mind I have broken,

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས། །

**KU SUNG T'HUK KYI DAM TSHIK NYAM PA SHAK**  
I confess all breaches of samaya towards the wisdom body, speech and mind.

རྗེ་བཙུན་སྐྱ་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐུན་ལམ་དུ། །

**JÉ TSUN LA MA NAM KYI CHEN LAM DU**  
Before the lordly Lamas,

ཡོ་བྱུང་འབྲེལ་ཚོགས་ཚུང་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**YO JAY JOR TSHOK CHHUNG WA T'HOL LO SHAK**  
I confess insufficiencies in my offerings.

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་སྐུན་ལམ་དུ། །

**YI DAM LHA TSHOK NAM KYI CHEN LAM DU**  
Before the host of Yidam deities,

མངོན་རྟོགས་སྤང་ལེན་བགྱིས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**NGÖN TOK PANG LEN GYIY PA T'HOL LO SHAK**  
I confess irregular practice of their sadhana.

མཁའ་འགོ་སྒྲེ་བཞི་རྣམས་ཀྱི་སྐུན་ལམ་དུ། །

**KHAN DRO DÉ ZHI NAM KYI CHEN LAM DU**  
Before the four families of Dakinis,

ཁས་སྤང་དམ་བཅའ་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**KHAY LANG DAM CHA NYAM PA T'HOL LO SHAK**  
I confess breaking my word to you.

ཚོས་སྐྱོད་སྤང་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་ལམ་དུ། །

**CHHÖ KYONG SUNG MA NAM KYI CHEN LAM DU**

Before the Dharma Protectors,

གཏོར་མ་ལོ་ལྔར་འགྲུངས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**TOR MA LO DAR GYANG PA T'HOL LO SHAK**

I confess not having offered tormas for months and years.

དུས་གསུམ་པ་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་ལམ་དུ། །

**DÜ SUM P'HA MA NAM KYI CHEN LAM DU**

Before all my fathers and mothers of the three times,

དྲིན་ལ་ལན་གྱིས་མ་ལོན་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**DRIN LA LEN GYIY MA LÖN T'HOL LO SHAK**

I confess not having repaid your kindness.

མཚེད་དང་ལྷུ་མ་དཔ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་ལམ་དུ། །

**CHHÉ DANG CHAM DRAL NAM KYI CHEN LAM DU**

Before my vajra brothers and sisters,

དམ་ཚིག་བརྩེ་གཏུང་རྒྱུང་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**DAM TSHIK TSÉ DUNG CHHUNG WA T'HOL LO SHAK**

I confess that my love for you has been lacking.

འགྲོ་དྲུག་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་ལམ་དུ། །

**DRO DRUK SEM CHEN NAM KYI CHEN LAM DU**

Before all beings of the six realms,

སླིང་རྗེ་ཕན་སེམས་རྒྱུང་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

**NYING JÉ P'HEN SEM CHHUNG WA T'HOL LO SHAK**

I confess that my mind of helpfulness and compassion has been lacking.

སོ་སོར་ཐར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲོམ་པ་དང་། །

**SO SOR T'HAR PA NAM KYI DOM PA DANG**

I confess not having kept the vow of the pratimoksha,

བྱང་རྒྱུ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་བསྐྱབ་པ་དང་། །

**JANG CHHUB SEM PA NAM KYI LAB PA DANG**

The morals and vows of the Bodhisattva path,

རིག་པ་འཛིན་པ་སྲུགས་གྱི་དམ་ཚིག་སོགས། །

**RIK PA DZIN PA NGAK KYI DAM TSHIK SOK**  
The Vidyadhara samaya of Mantrayana, and so on.

ཉམས་པ་ཐམས་ཅད་མཐོལ་བཤམས་མི་འཆབ་བོ། །

**NYAM PA T'HAM CHAY T'HOL SHAK MI CHHAB BO**  
May this sin not increase.

མི་སྲིད་སྲུན་ཆད་གཅོད་ཅིང་སྲོམ་པར་བགྱིད། །

**MI BÉ LEN CHHAY CHÖ CHING DOM PAR GYI**  
Hiding nothing, from today I promise to abandon all these.

དུས་གསུམ་བྱུས་བསགས་སྲིག་སྒྲིབ་མཐོལ་བཤམས་ན། །

**DÜ SUM JAY SAK DIK DRIB T'HOL SHAK NA**  
As I confess my sins and obscurations of the three times,

ཚངས་པར་མངོན་ནས་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ལ་སོགས། །

**TSHANG PAR DZAY NAY KU SUNG T'HUK LA SOK**  
Please purify them into the body, speech and mind of the Buddha

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ། །

**CHHOK DANG T'HUN MONG NGÖ DRUB TSAL DU SOL**  
And grant the supreme and ordinary attainments.

ཞེས་གསུངས་ནས་འཁོར་རྣམས་རྗེས་སུ་ཡི་རངས་པར་གྱུར་ཏོ། ། ཇི་མེད་རྒྱལ་པོ་བཤམས་པའི་རྒྱུད་ལས། ཡོངས་སུ་གཏད་པའི་  
བཤམས་པ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་སྟེ་ལེན་བཅུ་དུག་པའོ། །

*Thus spoken, the entire retinue rejoiced. From the tantra, “The Stainless King of Confession,” in the sixteenth chapter of complete entrustment of confession and rejoicing.*

*(Translated by Lama Sonam Tsering and Paloma Lopez Landry, 2010.)*

© 2016 Lama Sonam Tsering and Bero Jeydren Publications